



# Kumlinge Nytt

Infobladet för Kumlinge kommun

juli 2017

nr 7

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 2-7 info från kommunen  
sida 8-11 info från föreningar  
sida 12-13 info från företag  
sida 14 info från ÅHS mm.  
sida 15-16 info från församlingen  
Nästa nummer av Kumlinge Nytt utkommer i månadsskiftet juli-augusti. Dead linen för material till det är 25.7. Materialet skall levereras **digitalt och i redigerbar form.** / satu

## Kumlinge kommuns informationsblad

Ansvarig utgivare: kommundirektör Christian Dreyer  
Redaktör: Satu Numminen  
tel. 622 403 / 040 506 12 99  
[satu.numminen@kumlinge.ax](mailto:satu.numminen@kumlinge.ax)

Kommunkansliet har öppet vardagar kl. 9-12 och kl. 13-15  
tel. 622 400, fax 622 410, [info@kumlinge.ax](mailto:info@kumlinge.ax)  
Kanslipersonalens e-post: [fornamn.efternamn@kumlinge.ax](mailto:fornamn.efternamn@kumlinge.ax)  
[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)



ÅLANDS HÄLSO-  
OCH SJUKVÅRD

Akut eller allvarlig situation

112 – dygnet runt.

Sjukvårdsrådgivning?  
Mariehamns hälsocentral  
018-538 500

Kumlinge Rådgivning  
Tel.tid kl. 10-11  
018-555 11

Tidbokning, avbokning.

Sommarinfo på sidan 14.

Trevlig sommar!  
Anna & Susann & Ulla-May

## RELEVANT

*"jag fick tillbaka min energi"*

## INTUITION

*"min röst känns fri"*

## på Kumlinge

*"nu kan jag hantera stressen"*

I sommar kan du få personlig vägledning i att hantera icke-linjära processer med fokus på energihantering, röst användning & intuition.

**Mottagning på Kumlinge från midsommar till skolstart.**

**Camilla Hellberg** är professionell skådespelare, röstlärare och intuitiv mentor med över 10-års erfarenhet av att vägleda individer i icke-linjära processer. Skarp analys, konkreta verktyg och modiga tankesätt skapar en inspirerande och avväpnande atmosfär att växa i. Läs mera på [www.camillahellberg.com](http://www.camillahellberg.com)

**KONTAKT 046-5468124**

[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

Och kommunens  
turistinformation  
på tel. 040 506 12 99

Detta och SÅÅ mycket mer erbjuder vårt somriga Kumlinge! Eller vad sägs om utflykt till grannöarna, läckerheter på torget, brasilianska hängmattor på ett annat, kulturell promenad med matiga inslag, simmande barn och gymmande vuxna, konsert i sommarkvällen, gårdsprodukter med kackel och bää! Service i byarna så att alla blir mätta och tanken full, till efterrätt en bollglass i hamnen och till natten sista visa tonerna! Det är vårt Kumlinge i juli och det är bara att ta för sig av utbudet. Och komma ihåg att bjuda med grannar och vänner ungar och hundar!

## Info från kommunen

### Info från kommundirektören

Nu är det juli, hektiskt för en del och vilsamt för andra. Oavsett om man tar det lugnt eller arbetar med turister kan man hjälpa till med att så frön hos dem som besöker kommunen, frön som kan gro och leda till att någon flyttar hit! Är du själv en av de fritidsboende som funderar på att göra Kumlinge till din hemort så hör av dig till kommunkansliet! I år har kommunkansliet öppet hela sommaren vardagar 9-12 och 13-15. Dock är det begränsat med vilka tjänstemän som är på plats så vi kanske inte alltid kan hantera ditt ärende direkt. Är det väldigt specifika ärenden kan det ibland krävas att respektive tjänsteman kommer tillbaka från semestern innan vi kan lösa ditt ärende.

Kommunens bokslut för 2016 visar ett något bättre resultat än budget. Årsbidraget var tillräckligt stort för att täcka kommunens amorteringar, det vill säga att om vi inte investerar går vi tillräckligt mycket plus för att betala av våra lån. Med oförändrade landskapsandelar hade kommunen alltså varit på väg mot grön kvist. Styrelsen har dock med anledning av landskapsandelsreformen diskuterat olika sätt att spara inför 2018. Behovet bedöms vara att spara mellan 50.000 och 90.000.

Angående kommunstrukturen så var ett antal förtroendevalda i Lappo den 13.6 och diskuterade framtid tillsammans med Brändös förtroendevalda. Vår grannkommun i öster är intresserad av fördjupat samarbete men har tydligt meddelat att man inte är intresserad av att utreda samgångsmöjligheter. Brändö fullmäktige har fattat beslut om yttrande till landskapsregeringen där man inte ställer sig bakom en utredning om alternativ kommunstruktur.

I Kumlinge behandlade kommunstyrelsen förslag till yttrande den 15.6. Förslaget till fullmäktige blev att Kumlinge kommun skulle be landskapsregeringen utreda konsekvenserna av samgång med någon eller några av de tre grannkommunerna Sottunga, Vårdö och Brändö. Den 22.6 behandlade sedan fullmäktige ärendet och ändrade styrelsens förslag så att Kumlinges utlåtande blev att Kumlinge ser slutmålet med kommunreformen som att hela skärgården ska bli en kommun och att Kumlinge därför ber landskapsregeringen utreda detta. Det fanns även stöd för styrelsens förslag i fullmäktige och omröstningen utföll 4-2 (två avstod från att rösta, en var frånvarande). Protokoll och yttranden finns på <http://www.kumlinge.ax/forvaltning/protokoll>. Frågan lever vidare och hur landskapsregeringen nu väljer att agera får vi veta i höst. Med de orden önskar jag er en trevlig sommar!

/Christian, kommundirektör

### Kommunkansliet har öppet

Vardagar kl. 9-12 och 13-15.

Tel. 018-622 400.

Välkommen in med dina ärenden!

Kansliet kommer att ha samma öppethållningstid under hela sommaren 2017. Dock är en del av personalen på semester under olika tider av sommaren så alla tjänstemän är inte anträffbara utan den som finns på plats ger service i den mån det är möjligt. Det är alltså öppet vardagar 9-12 och 13-15. Byggnadsinspektören arbetar deltid och nås bäst på förmiddagar, säkrast är att boka tid på telefon 040 747 31 31.

Kansliets personal har semester enligt följande:

Marianne Eklund 12.6-7.7 och 28.8-1.9

Kaj Törnroos 26.6-2.8

Susanne Danielsson 10.7-4.8

Christian Dreyer 10.7-4.8

### Lånekontor på kommunkansliet

Vill du förlänga vistelsen på Kumlinge genom att arbeta på distans under en period? Man kan gratis låna kontorsutrymme på kommunkansliet och få ett extra kontor i skärgården! Hör av dig om du är intresserad, platserna är begränsade och först till kvarn gäller! Ta kontakt med kommunkansliet.

### Lediga arbeten

För lediga arbetstillfällen eller behov av kortare och längre vikariat: håll ett öga på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) Kommunens lägger i regel ut på hemsidan de annonser som berör behov av arbetskraft för kommunen. I Kumlinge Nytt annonserar även lokala företag om sitt behov av arbetskraft. Kumlinge Nytt kan läsas på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) eller ”på byn”, dvs. att tidningen finns på butikerna i Kumlinge och Seglinge samt på postkontoret i Kumlinge by.

### Näringssektorn informerar

Kommunens och församlingens gemensamma sommarjobbare Matti Jokela och Adrian Schåman håller kyrkan öppen måndag-lördag kl. 10-12 och 14-18. Därtill jobbar de med att leverera broschyrer till lokala företag och till allmänna platser ss. väntstugan vid norra färjfastet. Sommarjobbarna kan, eller kan ta reda på, det mesta när det gäller att besöka Kumlinge, så vilna turister får gärna dra dem i ärmen och fråga efter hjälp.

Kommunen upprätthåller turistinformation via mejl och telefon. Besökare kan ta kontakt med [satu.numminen@kumlinge.ax](mailto:satu.numminen@kumlinge.ax) eller 040 506 12 99.

## Info från kommunen

### Senaste nytt från kommunstyrelsen, beslut i urval från mötet 15.6.2017

- Ekonomisk rapport och diskussion om utfallet i nya landskapsandelssystemet.
- Förslag till ändrad slammottagningstaxa.
- Yttrandeförslag, kommunstrukturmeddelande.

### Senaste nytt från kommunfullmäktige, beslut i urval från mötet 22.6.2017

- Tilläggsbudget beviljad för reningsverksskötsel.
- Förslaget till ändrad slammottagningstaxa godkändes (se separat info).
- Bokslut och verksamhetsberättelse godkändes.
- Fullmäktige beslutade om yttrande över kommunstrukturmeddelande.
- Två motioner remitterades till styrelsen för beredning.

### TEKNISKA SEKTORN INFORMERAR

#### Info från kommunteknikern

Sommaren är här på allvar! Jag är fortfarande på jobb och anträffbar på kontoret i kommunkansliet vardagar kl. 9-12. Det är dock bäst att ta kontakt på förhand och boka en tid om du har ett ärende till mig.

Byggnadstekniska nämndens nästa möte hålls den 17 augusti. Om du behöver få byggnadslovsärenden behandlade då ska skall ansökan vara inlämnad senast 7.8. För mindre byggnader kan jag också fatta beslut direkt som tjänsteman nu under sommartiden. Ta kontakt om du har frågor.

Vattenreningen på Annagården skall förnyas. Flera delar ska bytas ut och halten för mangan, järn och organiska material ska sänkas. Andra små reparationsarbeten på Annagården har också genomförts för att förbättra vardagslivet för både boende och personal.

Sommartiden betyder också att badstränderna är öppna och alla besökare därmed välkomna. Kommun sköter badplatserna via entreprenader. Vattenprover tas regelbundet enligt ÅMHMs krav. Ifall att det finns en hög koncentration av blåalger i vattenprover informerar kommunen om det med anslag på stranden.

För kommunens reningsverk har införskaffats två nya slamvagnar för att optimera driftförutsättningarna. Vagnarna minskar arbetskostnaden som nu behövs i samband med tömningar och de effektiviserar också reningsprocessen. OBS – anmäl dig gärna till det nya systemet med slamtömningsabonnemang och få slamtanken tömd regelbundet. Mer information på annan plats i detta blad eller från kommunteknikern.

/ kommuntekniker Stefan Prokupek

### Senaste nytt från byggnadstekniska nämnden, beslut i urval från mötet 29.5.2017

- Vattenrening Annagården – Offerter: offert 1 antogs
- Arbetsgrupp fastighetsskötsel: Satu Numminen, Berit Johansson och Jens Henriksson valdes
- Byggnadslov Markus Heinemann & Anette Lehtinen, beviljades
- Byggnadslov Richard & Jeanette Thörnroos, beviljades
- Byggnadslov Bengt Sundman, beviljades
- Ekonomirapport BTN 1.1–30.4.2017, godkändes

### Senaste nytt från byggnadstekniska nämnden, beslut i urval från mötet 14.6.2017

- Byggnadslov Thomas von Numers, beviljades
- Byggnadslov Kjell Wennström, beviljades
- Byggnadslov Lenny Karlsson, beviljades
- Byggnadslov Sverker Renlund, beviljades
- Taxa för slamtömning, ändringar beslutades (enligt bilaga 1)
- Extra ärende: Förfrågan Enklinge Hembyggsförening, godkändes

### UPPDATERAD SLAMMOTTAGNINGSTAXA

- Tömningsavgift 70 €
- Tömningsavgift vid extra tidskrävande tömning 140 €

Mottagningsavgift för slam i Guldunge reningsverk 24,70€/m<sup>3</sup>.

Om kommunteknikerns bedömning är att kundens slam är av sådan karaktär att det inte går att ta emot i kommunens reningsverk faktureras kunden faktiska kostnader för transport och mottagning i annan anläggning.

#### Slamtömningsabonnemang

Kumlunge kommun erbjuder nu ett nytt system för att sköta slamtömnningen i din fastighet. Du kan registrera dig för att få ett abonnemang för en regelbunden tömning. Det betyder att du inte längre behöver hålla koll på tömningsintervallerna och fyllningsgraden. Kommunen i sin tur får en stor fördel om många väljer det nya systemet med abonnemang eftersom reningsverket inte klarar av att rena stora mängder slam på en gång. Med abonnemangssystemet kan kommunen planera tömningarna och skapa en jämn belastning i reningsverket vilket ger en effektivare reningsprocess. För att registrera dig vänligen vänd dig till kommuntekniker Stefan Prokupek.  
kommuntekniker@kumlunge.ax eller tel. 040 747 3131

## Info från kommunen

### Lediga båtplatser

Kumlinge kommun informerar härmed om möjligheten att hyra och därmed reservera en viss båtplats på norra färjefästet, vid kajen i båthamnen innanför piren. En båtplats kostar 50€ per kalenderår och faktureras i en rat under året. Outhyrt utrymme längs kajen får enbart användas av fiskebåtar samt för lossning, lastning och nödsituationer.

### ÖNSKAS KÖPA

Kumlinge kommun önskar köpa in jordmaterial för att täcka in soptippen i Kumlinge.

Följande jordslag behövs fortfarande:

LERA, MATJORD, SAND och GROVKORNIG MORÄN (vanlig markjord som inte innehåller lera eller silt). Har ni någon av dessa jordarter som ni kan tänka er att sälja, så ta gärna kontakt med kommuntekniker Stefan Prokupek, tel. 622 420 eller 040 747 31 31. Alla mängder beaktas, stort som smått.

### Kumlinge kommun bjuder ut FASTIGHETSSKÖTSEL PÅ ENTREPRENAD i 5 delar för kommunens fastigheter inom Kumlinge kommun

Entreprenaden gäller under tiden 1.9.2017 fram till 1.9.2020.

Entreprenadföreskrifter och underhållskort som fastighetsskötseln baserar sig på erhålls från kommunkansliet i Kumlinge från måndagen 3 juli 2017.

Ansökningar riktas till Byggnadstekniska nämnden och skall vara kommunen tillhanda senast tisdagen den 1 augusti 2017.

Byggnadstekniska nämnden  
Kumlinge kommunkansli  
22820 Kumlinge

Telefon: 622 400  
Mejl: kansli@kumlinge.ax

### Återvinningscentralen

Öppet på måndagar kl. 17-18  
samt sista lördagen i månaden kl. 11-12.

Under tiden 15.5 och 15.9 behövs  
det inte beställning av öppettid.

Om du har frågor om avfall kan du vända dig till  
avfallscentralsansvariga  
Kjäll Törnroos, tel. 040 050 83 22.

### Avfallssortering och -tömningar

Kommunens återvinningsstationer töms tätare under sommaren när belastningen är störst. Detta gäller både restavfall och sorterat avfall. Trots tätare tömningar kan fulla kärl förekomma, särskilt efter veckoslut då befolkningen på våra öar är störst.

Avfallshanteringen är baserad på ett jämt flöde av avfall. Därför kan en storstädning eller en tömning av ett gammalt hus eller annan större "engångsröjning" orsaka överfulla kärl. Det gäller att komma ihåg detta för att inte "täppa till" avfallsstationerna.

En annan sak att komma ihåg är att sprida avfallet till alla stationer. Det händer att stationen i Kumlinge by är överfull medan det finns gott om rum i stationen på Snäckö. Det är inte meningen att någon ska behöva göra extra resor med sina sopor men när man ändå far förbi så kan man samtidigt passa på att slänga soporna i en annan station. Detta gäller givetvis både restavfall och sorterat avfall.

Och så var det vikten av rätt sortering - kommunteknikern kan svara på eventuella frågor om något är oklart!

### SOCIALSEKTORN INFORMERAR

#### Lediga lägenheter på Annagården

Vid servicehuset Annagården finns för tillfället flera lediga bostäder. Bostäderna kan hyras ut till pensionärer genom hyresavtal antingen för viss tid eller tillsvidare. Mer om servicehuset Annagården och erbjudna tjänster kan läsas i en broschyr som finns att hämta på kommunkansliet och på Annagården. Vill man ha broschyren hemskickad kan man kontakta kommunkansliet, tel. 018-622 400.

Intresserad av bostäderna?

Vänligen kontakta tf socialsekreterare Susanne Danielsson, telefon 018-622 430. Det går också bra att avtala tid med Annagården och komma och titta på bostäderna och de allmänna utrymmen. Ett sätt att bekanta sig med huset och personalen är att boka lunch där, se skild annons. Samtidigt vid lunchbokningen kan man ta en titt på lokalerna! Personalen visar gärna runt och berättar om verksamheten i huset.

#### Välkomna på lunch till Annagården!

Pensionärerna i Kumlinge är välkomna  
att boka lunch och äta

tillsammans med andra på Annagården.  
Lunchen serveras alla dagar kl. 11.30.

Lunchen bör beställas 3 dagar före,  
priset är 9 euro.

Förfrågningar och bokningar till  
Annagården, tel. 018-55 565.

Välkomna att njuta av gemensam måltid!

## Info från kommunen

### BILDNINGSSSEKTORN INFORMERAR

#### **Boka utrymme på skolan?**

Om du vill låna ett utrymme i skolhuset, t.ex. matsalen, för din förening, kurs eller annat, så ta kontakt med Kaj på skolan. Då kan vi komma överens om de praktiska detaljerna, om hur eventuell kaffeservering ordnas och se till att det inte är dubbelbokat. Kontakt 040 549 83 83 eller kaj.tornroos@kumlingskola.ax

#### **Fritidsgruppens sommaraktiviteter**

Fotboll (12 år och uppåt), Marskil Kumlinge  
Onsdagar kl. 18.30-20.00 under tiden 28.6– 2.8  
Ledare Sergei Rum

Fotboll (12 år och uppåt), Sportplan, Seglinge  
Torsdagar kl. 18.30-20.00 under tiden 6.7- 27.7  
Ledare Elli Männikkö

Hopp & spring (5-8 år)  
Söndagar 25.6-9.7 Marskil, Kumlinge, kl. 18.30-19.30  
Ledare Elli Männikkö  
Söndagar 16.7-30.7 Sportplan, Seglinge, kl. 18.30-19.30  
Ledare Elli Männikkö

Brännboll och dylikt för familjen (8-12 år)  
måndagar 3.7-1.8 kl. 18.30-19.30 Marskil, Kumlinge  
Barn har vuxen med sig.  
Ledare Elli Männikkö

Dessa aktiviteter arrangeras av kommunens Fritidsgrupp.

#### **Bibliotekets öppettider 12.6-20.8**

måndagar 14.30-20.00  
torsdagar 16.00-20.00  
fredagar 10.00-12.30



Hej! Boka gärna in höstens kurser i kalendern redan nu! Kurskatalogen kommer ut i augusti och då går det även att börja anmäla sig till kurserna.

Om du har några önskemål om kurser till vårterminen så hör gärna av dig redan nu!

Tack till alla kursledare och deltagare för den här terminen. Ha en trevlig sommar!

Hälsningar,

Alexandra Blomqvist

medis@kumlinge.ax

Tel. 045 736 139 06

#### **100 år av finsk och åländsk mattradition**

Kursledare: Airi Pettersson

Startdatum: 7.10

15:30-18:15

Tre tillfällen. (Kursledare och deltagare beslutar om datum för de andra två tillfällena).

För att fira Finlands 100 års jubileum i år träffas vi tre gånger och lagar mat, äter och umgås tillsammans. Vi testar typiska finska och åländska rätter och diskuterar vilken mat som varit särskilt viktig för oss. Ett perfekt tillfälle att träffas och äta gott!

#### **Kurs i Sjömaning**

Kursledare: Mikko Snellman

Startdatum: 11.10 (6 onsdagar)

16:30-19:00

På begäran fortsätter kursen i reparbeten från i våras. De går självklart även bra att delta fast man inte deltog förra gången.

#### **Sy nytt av gammalt**

Kursledare: Laila Kankare-Holm

Startdatum: 5.10 (4 tillfällen, tex varannan torsdag)

18:30-21:00

Få hjälp och inspiration att sy om ett trasigt favoritplagg, ett loppisfynd eller skapa något nytt av tyger du har hemma. Mönster behövs inte nödvändigtvis utan vi får idéer och klipper direkt!

#### **Träslöjd för alla**

Kursledare: Kaj Törnroos

Startdatum: 7.11 (4 tillfällen)

18:30-21:00

Kurs i träslöjd för alla som vill slöjda, vana och nybörjare. Under kursen presenteras olika tekniker inom träslöjden och vi tillverkar bruks- och prydnadsföremål enligt förmåga och önskan. Skolans slöjdsal är utrustad med det mesta som behövs för träslöjd.

#### **KOLLEKTIVTRAFIK I KUMLINGE**

Kollektivtrafiken upprätthålls av Kumlinge kommun. Turlistan för kollektivtrafiken i Kumlinge och Seglinge finns på nästa sida i denna tidning. De flesta av norra linjens och tvärgående linjens ankomster/avgångar trafikeras av Lindéns taxi, men enbart på beställning. Man ska boka sin resa senast dagen innan kl. 21.00. var kund eller kundgrupp skall boka sin resa skilt eftersom chauffören kan behöva komma överens om hämtningstider, särskilt om kunderna skall hämtas utanför huvudvägen. Därför går det inte att lita på att grannen har beställt kollektivtaxi utan var och en bör boka sin egen resa. Kollektivtrafiken körs på vardagar.

I kommunen finns ingen taxiverksamhet.

## Info från kommunen - trafik

**KOLLEKTIVTRAFIKEN I KUMLINGE 20.6-14.8.2017**

Näringslivsnämnden i Kumlinge kommun upprätthåller följande kollektivtrafik:

Alla turer skall beställas hos Lindéns Taxi.

Beställningarna till tel. 040 066 56 50 senast dagen innan kl. 21.

I turlistan: N = norra linjens avgång / ankomst,  
Kumlinge norra färjfäste  
S = tvärgående linjens avgång / ankomst,  
Snäckö färjfäste

måndag	tisdag	onsdag	torsdag	fredag
N 08.05				
S 08.50	N 09.10	N 09.10	N 09.10	N 09.10
	S 09.30	S 09.30	S 09.30	S 09.30
N 10.50		N 10.50		
S 13.15	S 13.15	S 13.15	S 13.15	S 13.15
N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25
	S 14.00	S 14.00	S 14.00	S 14.00
				N 14.35
N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20
S 18.00	S 18.00	S 18.00	S 18.00	S 18.00
N 19.05		N 19.05		N 18.50
N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35	

Kollektivtrafiken längs huvudvägen är avgiftsfri.

Hämtning utanför rutten 1-2 €.

Observera att varje kund (eller kundgrupp med samma hållplats) måste boka sin resa till Lindéns. Det går inte att lita på att grannen har bokat eftersom vid vissa turer måste taxichauffören komma överens om detaljer med kunderna.

tillsammans - från dörr till dörr - alla vardagar

bekvämt - tryggt - enkelt - billigt - miljövänligt - lokalt

**Välkommen att åka kollektivt !**



**AVGÅNGSTIDER FRÅN SEGLINGE** ◀

**MÅNDAG – SÖNDAG**

Körtid ca 7 minuter.

00:00 – 05:55

Trafik vid behov

06	10	40
07	10	40 55
08	10	40
09	10	40
10	10	
11	10	40
12	10	40
13	00	40
14	10	40
15	10	40 55
16	10	40
17	40	
18	10	40
19	10	40
20	10	40
21	10	40
22	10	

22:25 – 24:00

Trafik vid behov

Trafikuppehåll:

10:30–11:05

17:00–17:35

**AVGÅNGSTIDER FRÅN SNÄCKÖ** ▶

**MÅNDAG – SÖNDAG**

Körtid ca 7 minuter.

00:00 – 05:55

Trafik vid behov

06	18	48
07	18	48
08	02	20 50
09	25	50
10	18	
11	18	48
12	18	48
13	08	48
14	18	48
15	18	48
16	03	18 48
17	50	
18	18	50
19	20	50
20	18	50
21	18	48
22	18	

22:25 – 24:00

Trafik vid behov

Trafikuppehåll:

10:30–11:05

17:00–17:35

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Seglingelinjens vajerfärja tel. +358 (0)40 7685 792.  
Avvikelser i tidtabellen kan förekomma.

## Info från föreningar

### KOM IHÅG ATT KÖPA FISKEKORT

Fiskelagen påminner alla om vikten att lösa ut ett fiskekort innan spön eller nät läggs i blöt!  
Fiskekortet finns att köpa tex. i bybutikerna, så passa på samtidigt som du far och handlar.

### KUMLINGE SJÖSCOUTER SÖKER ARBETSUPPDRAG

Några av de äldre scouterna i Kumlinge ska åka i slutet av sommaren till ett stort internationellt scoutläger i Sverige. Lägeravgiften är rätt hög, och nu är ungdomarna på jakt efter arbetsuppdrag för att själva samla ihop en del av lägeravgiften. De har redan börjat med att sälja majblommor. Sjöscouterna har också deltagit i gårdstalka på Småtalls och ordnat orienteringsrunda på Våryran.

Har du nåt arbetsuppdrag som scouterna skulle kunna hjälpa dig med mot en skäligen ersättning? Scouterna är cirka 14-17 år och kan till exempel klippa gräs. Om du behöver hjälp med passliga sysslor under sommaren kan du höra av dig till scoutledaren Anki Lahtinen, tel. 040 577 97 55.

#### Kumlinge Tennis Club

Spelkostnader per timme:

Medlemmar

Barn (under 15 år) före 15.6 och efter 16.8: gratis

Under högsäsong, barn 5,-

Vuxna 6,-

Icke medlemmar: 12,-

Tennisbanan bokas via Kumlinge gästhamn, från tel. 0400 529 199. Där finns nyckeln till dörren och rack-  
etar att hyra.

Bli medlem i Kumlinge Tennis Club och spela billigare!

Medlemsavgiften kan betalas till konto ÅAB 660100-1177567

Medlemsavgiften är

Barn (under 15 år) 4,-

Vuxna 8,-

Understödsmedlem 15,-

Välkomna att spela tennis!

### Föreningen för Annagårdens trivsel r.f. informerar

Syftet med denna förening är att främja de i Annagården boendes välbefinnande och trivsel på olika sätt. I styrelsen sitter under 2017-2018 Siv Schåman (ordförande), Gunilla Söderlund, Eivor Englund-Karlsson, Jeanette Thörnroos samt Annika Fredriksson. Som suppleanter är Inger Henriksson samt Beata Enqvist invalda.

Marianne Ekblom samt Anna-Greta Karling har valt att avgå och styrelsen önskar tacka dem för åren i styrelsen.

För att samla in medel säljer föreningen adresser som kan användas som hyllningsadress vid födelsedagar eller som kondoleans vid dödsfall. Adresserna säljs hos de lokala bankernas ombud posten i Kumlinge, på begravningsbyråerna i Mariehamn, hos Siv Schåman i Kumlinge samt hos Maria Malmberg och Jeanette Thörnroos i Enklinge.

Under 2016 har föreningen tagit en årsprenumeration på Ålandstidningen, köpt in sommarblommor, skaffat fågelbord och solrosfrön, väggkalender, regnmätare, vattenkanna samt blomlådor till Annagården. Till julen införskaffades julblomsuppsättningar och Marianne och Siv lagade en julbock av granris till Annagårdens entré. På självständighetsdagen arrangerades ett julbord på Annagården, vilket var mycket omtyckt av deltagarna.

Årsmötet 2017 hölls i mitten av mars tillsammans med Röda Korset i Kumlinge och då bjöds det på kaffekalas på Annagården.

Föreningen kommer att bidra på något sätt när Annagårdens trädgård skall sättas i ordning. Vi planerar även att få någon artist till Annagården som kan uppträda med musik eller teater. En prenumeration på Ålandstidningen förnyas, en ny CD-spelare skall införskaffas till Annagården samt även lite nya kortspel. Sommarblommor och julblomsuppsättningar köps in till Annagården. Föreningen planerar även att försöka ordna besök till kyrkan med kyrkkaffe samt ett besök till Kastören under sommaren samt även att ordna julbord igen.

Styrelsen tar gärna emot förslag på aktiviteter och annat föreningen kan bidra med.



## Info från föreningar

### Visor så in i Norden informerar

Årets festival går av stapeln 7-9.7 i Kumlinge kyrka, på Västra Bergen och i Kumlinge gästhamn. Välkommen på festival att njuta av högklassigt program med många duktiga artister som ser framemot att uppträda just på Kumlinge, just för dig.

Programmet i sin helhet finns på

[www.visorsaininorden.ax](http://www.visorsaininorden.ax)

Kolla programmet och boka helgen 7-9.7 för musikupplevelser i Kumlinge!

Och kanske du vill också bli medlem i föreningen som arrangerar visfestivalen?

Bli medlem i Visor så in i Norden så understöder du en fortlevnad av festivalen.

Medlemsavgiften är 5 €/år och betalas till konto FI32 6601 0001 184530. Tack på förhand. /Styrelsen

### PROGRAM

#### Fredag 7.7

Kumlinge kyrka, kl. 19.30: Frida Andersson  
Finstämnda egna visor av en av Svensk-Finlands mest uppskattade vissångerskor.  
[www.fridaandersson.fi](http://www.fridaandersson.fi)

Restaurang Kastören 21.00: Bengt Malmberg & Mikael Engblom  
Musikaliska veteraner som håller igång med många musikstilar!

#### Lördag 8.7

#### Västra Bergen

kl. 16.00: Kumlinge skolas två elevband  
Eleverna i mellan- och högstadiet uppträder i två band.

kl. 17.00: Torbjörn Engman & Åke Hillström ger en muntlig tillbakablick på festivalens 20-åriga historia, varvad med musik.

kl. 18.00: Kvinnfolk  
En välkänd aktör på den åländska folkmusikarenan.

kl. 19.00: Kristian "von" Svensson  
"Självklar estradör i både mellansnack och visleveranser" (Sydsvenska Dagbladet).  
<https://sv-se.facebook.com/kristianvonsvensson/>

kl. 20.00: Anna-Lotta Larsson med pianist  
Superba tolkningar av den svenska visskatten!  
[www.anna-lottalarsson.se](http://www.anna-lottalarsson.se)

kl. 21.00: Elona Planman  
En kombination av tradition och explosion, inspirerad av Bob Dylan.  
[www.elonaplanman.com](http://www.elonaplanman.com)

kl. 22.00: Julma  
Visrock från Pajala, Tornedalen med influenser från bluegrass, reggae och närheten till Finland.  
[www.julma.se](http://www.julma.se)

kl. 23.30: Kuttens bluesband  
Det legendariska åländska bluesbandet för första gången på Västra Bergen!  
<https://www.facebook.com/events/1018975541494493>

#### Söndag 9.7

Kumlinge gästhamn  
kl. 14.00: Guilty Pleasures  
Låtar man lyssnar på när ingen annan hör.  
Dexter Mäkelä, ståbas, Niklas Karlsson, gitarr, Irene Häger, sång.

kl. 15.00: Carolina Wendelin  
Finlandssvensk singer-songwriter med egna låtar tillsammans med jazzbasisten Janne Tuovinen.  
<https://sv-se.facebook.com/carolina.wendelin>

kl. 16.00: Åke Hillström & Magnus Wallinder  
Ett möte mellan sång, gitarr och dragspel under en resa i svensk och finsk visa.  
[www.akehillstrom.se](http://www.akehillstrom.se)

### Medlemmar sökes - nya och gamla välkomna!

Stöd Kumlinge Ungdomsförening - bli medlem!  
Föreningen behöver aktiva medlemmar för att kunna fortsätta verksamheten.  
Se gärna vår Facebooksida Kumlinge Ungdomsförening r.f. för mer information om våra evenemang.

Medlemsavgift 5€/person  
Konto: FI89 5578 0455 0379 46 (Andelsbanken)

### Torg på Enklinge i juli

På Enklinge ordnas torgförsäljning på torsdagar i juli kl. 18-20 utanför butiken. Då kan du handla lokala produkter från föreningar och företagare! Välkommen på en trevlig stund i sommarkvällen!

## Info från föreningar

### GRILLKVÄLL PÅ SKRÄDDARÖREN

Seglinge byalag r.f. arrangerar grillkväll på Skräddarören onsdagen den 5.7 kl. 19.

Grillarna hålls varma så ta med dig grillmat och dryck. Välkomna!

Arr. Seglinge byalag r.f.

### STRANDMIDDAG

vid Seglingehamnen söndagen den 16.7 kl. 14-16 (vid regn i föreningslokalen Aspliden)

Servering: Rökt fisk, grillkorv, potatissallad, Ålands pannkaka m.m.

Lotteri

Välkomna till en trevlig dag!

Arr: Seglinge byalag r.f.

### KUL-TUR STIG i Kumlinge 15.7

Fritt inträde, delta i allt eller i en del av programmet!

Kl. 11.00 på skolan och i biblioteket:

- Det var förr - föreläsning av Kaj Törnroos
- Utställning om lokal historia i biblioteket - Anki Schåman
- Lekar för barn på skolgården - Camilla Hellberg

Kl. 13.00 i Kulturcentret:

Fika och lätt lunch med berättarmusik - Camilla Hellberg

Kl. 15.00 i kyrkan: Sommarens projektkör ger en konsert varvat med Kumlinge-inspirerade texter - Sara Strandberg mdf.

Kl. 16.00 Guidad naturvandring från kyrkan till båthamnen

Kl. 17.00 vid båthuset: Strandmiddag med program, 15 € - Eva och Anders från Björkö

Anmäl dig till middagen: [airi.pettersson@aland.net](mailto:airi.pettersson@aland.net), senast 12.7!

Arr. Kumlinge byalag i samarbete med församlingen och biblioteket

### STRANDMIDDAG

Den traditionella STRANDMIDDAGEN ordnas tisdagen den 18 juli kl. 18 i Kumlinge Gästhamn.

Servering av: Rökt fisk/grillad korv, nypotatis, gräddfilssås och sallad.

Ålandspannkaka med kräm och grädde. Kaffe.

Dessutom lotteri och musikunderhållning.

Alla hjärtligt välkomna!

Välkomna även att besöka lopptorget vid apoteket i sommar!

Arr: Röda Korset/Kumlinge avdelning

### Kumlinge byalag informerar

på Kulturcentrum händer följande i sommar:

Sjölunds gårdsmuseum - öppet i juli onsdagar och torsdagar kl. 12-14 eller enligt överenskommelse samt på KUL-TUR DAG 15.7, dagen där Kumlinges historia står i fokus (mera info i en separat annons) POP-UPP AKTIVITETER: Det kommer att ske diverse aktiviteter på kulturcentrum, information på anslagstavlor och på facebook.

Välkomna!

Kontaktpersoner: Airi Pettersson, tel. 0457 3425417

Jan Strandberg, tel. 0400 326448

Yngve Karlsson, tel. 0457 5244375

Peter Henriksson, tel. 0457 5300783

Elena Pettersson, tel. 040 8517475



### RENOVERING AV KULTURCENTRUM

Projektet är i gång och mycket arbete har utförts med hjälp av många frivilliga hjälpare. Huvudentrén är nu i mycket bättre skick och har en trevlig altan för att välkomna gästerna.

Om ni vill delta i projektet så är det fortfarande möjligt att hjälpa till i form av talko eller ett finansiellt bidrag. Vi ser fram mot en trevlig fortsättning av projektet och skickar ett stort tack till alla som har varit med hittills.

För alla som känner sig motiverade att stöda projektet kan gärna ta kontakt med Airi Pettersson (04573425417) eller Stefan Prokupek (04575700834).

Lördagen den 5 augusti kl. 12-15  
anordnas den traditionella

## RÖDAKORS- MARKNADEN

Plats: Mariehamn, Norra Esplanadgatan  
mellan Ålandsvägen och kyrkan

Kontant betalning

HJÄRTLIGT VÄLKOMNA!

Röda Korset  
Ålands distrikt



## Info från föreningar och nya inflyttade

### folkhälsan

Lokalföreningen Folkhälsan i Kumlinge r.f. Informerar om sin verksamhet under sommaren:

#### SOMMARENS SIMSKOLOR

Kumlinge och Enklinge 17-28.7, Seglinge 7-11.8

Info om simskola på Enklinge och Kumlinge  
Simskolan är för dig som är född 2012 eller tidigare. Simskolan pågår 2 timmar per dag, måndag till fredag, i 2 veckor. På simskolan leker barnen på land och i vattnet, har simundervisning och övar livräddning samt avslutar dagen med en matstund. Simskolan leds av simlärare och lekledare.

K:ge: kl. 10-14 (2 grupper), E:ge: kl. 15-17.

Avgift: 27€ för första barnet, 22€ för syskon, för medlemmar. För ickemedlemmar är priset 42€ och för syskon 36€.

#### Info om Seglinge simskola

Sim- och livräddningsskola är för dig som är född 2012 eller tidigare. Simskolan pågår 3 timmar per dag, måndag till fredag, i en vecka. På simskolan leker barnen på land och i vattnet. Simskolans tonvikt ligger på att simma utomhus, bad- och båt-vett samt livräddning. Barnen har under dagen en matstund. Simskolan leds av simlärare och lekledare. Minilivräddare (5-8 år):

De yngre barnen övar vattenvana och simningens grunder. En viktig del av simskolan är bad- och båt-vett samt livräddning enligt minsta riskens princip, grunderna i första hjälp och hjärtlungräddning.

Juniorlivräddare (8-12 år, 13-15 år):

De äldre barnen övar enligt junior lifesaver konceptet, där de övar simning och livräddning samt kan ta juniorlifesaver märken i nivå 1-3. Ex. på nivå 1:

- Livräddningssim 100 m
- Längddykning 8 m
- 25 meter simning med kläder på samt avklädning
- Dyk (två föremål från simdjupt vatten)
- Livräddningshopp från kanten
- Kasta kanister – 10 meter
- Grunderna i återupplivning

Välkommen på Saras gympa! Vi träffas utomhus vid skolan alla måndagar i juli (ej 31.7) klockan 18.30-19.30.

Gympan passar alla som vill jobba med styrka och flås, man tar i efter egen förmåga!  
3€/gång för medlemmar, 5€ för ickemedlemmar, kontant betalning!

Vill du träna på gymmet i sommar? Man kan nu hyra nyckel vid kommunkansliet!

Alltså under kansliets öppettider finns nyckel inne hos personalen att hämta, 3€/gång.

Bör både hämtas och lämnas medan personal finns på plats!

Välkommen som medlem i Folkhälsan på Kumlinge! Som ni ser ovan finns det fördelar i deltagaravgifter att vara med!

Betala enkelt in årsavgiften på 10€ till kontonummer FI75 6601 0002 3006 14

Hej! Vi är två nykomlingar till Kumlinge och skärgårdslivet. Jag heter Wilfred Hildonen, ursprungligen från längst norr i Norge, Finnmarken, av finsk-samisk-karelsk-romani-påbrå, numera finländsk medborgare och tecknare för Hufvudstadsbladet sedan 1992. Min fru - Conceição eller ganska enkelt Ceiça (utt: Sejsa) är från nordöstra Brasilien, den tropiska delstaten med det vackra namnet Piaui. Hon är konsthantverkare som har jobbat mycket med att laga traditionella hängmattor, men som numera jobbar mest med virkning med vilket hon skapar allt från blusar och klänningar till små dockor och skulpturer och även porträtt. Vi har båda bott i Portugal ett tag innan vi flyttade hit och jag talar således portugisiska vilket är vårt gemensamma språk. Ceiça försöker lära sig svenska såväl som norska och även engelska och nu borde det gå snabbare med svenskan åtminstone, eftersom språket talas runt henne och syns till överallt. Hur vi trivs? Som Ceiça sade det efter att hon hade varit här några dagar: Det är det här som är livet! Att kunna promenera och enbart höra skogens sus och fågelsången är balsam för själen. Nackdelen är förstås att man inte spontant kan hoppa in i bilen och säga: nu far vi till Norge eller något annat ställe. Man måste planera det hela pga färjor men det är sådant som man vänjer sig vid. Annars är det spännande och exotiskt att bo på en ö. Och jag har tagit med mej mina skidor från Norge så till vintern får vi köpa ett par till Ceiça och se hur det går. Bra det inte är många backar här då!



## Info från företag

**Läkande behandlingar!**

**Reflexologi** – hjälp vid bl a nacke och rygg besvär.

**Energimassage** – bra vid bl a utmattning

**Homeopati** – läker envisa förkylningar m m

**Medicinsk Yoga** – balanserar bl a blodtrycket

**Kroppsbalansering** – bra vid besvär av borellia

**Taktil Stimulering** – bra vid stress och oro

Varor du kan köpa:

**Presentkort**

**Ekologisk Ringblomssalva**

**Grönsaker enligt säsong**

**Medicinsk Yoga CD:n**

**Mia Englunds handtryckta disktrasor**

**Hälsobanken**

Eivor Englund-Karlsson

Mobil: 0400 51 57 42

[www.halsobanken.ax](http://www.halsobanken.ax)

[eivor.halsobanken@aland.net](mailto:eivor.halsobanken@aland.net)

**POSTEN I KUMLINGE INFORMERAR**

Sedan några veckor tillbaka har vi lite andra rutiner på postkontoret i Kumlinge. Janette har tagit över arbetet som lantbrevbärare i Enklinge samt fortsätter som utdelare i Kumlinge och Seglinge. Detta innebär att utdelningen i Kumlinge och Seglinge sker ca. en-två timmar senare än förut beroende på dag. I Enklinge fortsätter det som tidigare.

Öppethållningstider på postkontoret i Kumlinge:

Måndag 9-12, 13-15.45

Tisdag-fredag 9-12.15, 13.45-15.45

Tel.nr: 636 772

Personalen på posten i Kumlinge

**KUMLINGE APOTEK INFORMERAR**

Apoteket håller öppet i juli vardagar kl. 9-15 med en lunchpaus kl. 12-13. Välkommen till oss med dina ärenden! Vi betjänar även med e-recept och kan beställa sådana mediciner som vi inte annars har i lager. Tel. 55 408.

Mvh/ Nina

**KUMLINGE AHL HAR ÖPPET**

I JULI måndag-torsdag 9-17  
fredag 9-20  
lördag 9-14  
söndag 10-13

I AUGUSTI måndag-fredag 9-17  
lördag 9-14

Det går bra att ringa in beställningar på numret 045 734 55405 eller 018-55 485, eller mejla till [kumlinge.ahl@aland.net](mailto:kumlinge.ahl@aland.net) Välkommen!

**SEGLINGE ANDELSHANDEL HAR ÖPPET**

SOMMARTIDER FRÅN 12.6 till 13.8

måndag 9-18  
tisdag 9-17  
onsdag 9-18  
torsdag 9-17  
fredag 9-18  
lördag 9-13  
söndag 10-12 I JULI

Seglinge andelshandel har en Facebook-sida där man kan följa med aktuella erbjudanden eller eventuella extra öppethållningar i samband med större helger eller andra dagar som kan orsaka ändringar i öppethållningstider.

Tel. 018-55 609

mejl [seglingebutiken@gmail.com](mailto:seglingebutiken@gmail.com)

Beställ gärna dina varor på förhand! Leveransen går att ordna även utanför öppethållningstiderna - med flexibilitet ordnar sig det mesta!

**ENKLINGEBUTIKEN HAR ÖPPET**

19.6-13.8 måndag-fredag 9-17, lördag 9-14

3-29.7 måndag-fredag 9-20, lördag 9-14

VÄLKOMMEN IN !

TEL. 018-55 303 eller 040 074 40 79  
[enklinge.butiken@live.com](mailto:enklinge.butiken@live.com)

Hör av dig så ser vi till att du får dina varor - oberoende vad det är!

## Info från företag

**SKYLIFT UTHYRES**

1-2 Dygn 80 euro/dygn inkl. moms.

För längre tid begär pris.

Transport kan ordnas.

Tag kontakt

Jan / Tomas 040 768 57 86 / 040 839 50 34

**SLYRÖJNING**

Har du bekymmer med att

sly i diket skrapar i bilen

på väg till stugan eller huset?

Eller med dikena längs åkrarna som

växer fast av sly och buskar?

Ring mig så fixar jag det!

Jan Englund, tel. +358 40 768 57 86.

**MASKIN- OCH FORDONSSERVICE**

EK-Teknik Ab är ett nystartat företag på Kumlinge som utför service och reparationer på maskiner och fordon. Vi reparerar även plåtskador på bilar och utför andra verkstadsarbeten mm.

Kontakta oss med dina förfrågningar, så ser vi vad vi kan hjälpa till med. Lenny Karlsson, 22820

Kumlinge, tel. 040 763 43 41

e-post: info@ekteknik.net

**BO BEKVÄMT I STUGA PÅ ENKLINGE**

Njut av sommaren vid havsbandet och skärgårdsnatur; tre st. strandnära stugor med egen brygga samt roddbåt, snurra får hyras.

Passar för 2-4 och 6-8 personer

Stor gårdsplan.

Bastu + fibernät finns.

Henry och Gun-Britt

för mer info ring 040 809 55 17 / 040 540 59 17

**SEGLINGEHAMNEN**

I en skyddad vik finns öns pärla - hamnen där besökare och bybor träffas och njuter av sommarens liv och rörelse. I hamnkojan finns glass och på kvällarna i juli kan man köpa ålandspannkaka till kaffet. Det finns lokala hantverkares produkter - korgar från Seglinge, textilhantverk från Kumlinge, tvålar från Sottunga mm. Och så rökt fisk förstås! På måndag kvällar kl. 18.30 i juli är det torg i hamnen. Välkomna alla från grannöar! Hamnen med sitt somriga sorl är värd ett besök. Det går förstås bra att komma med båt :)

Ifall du undrar nåt ring Satu, tel. 040 506 12 99

www.seglinge.ax

**GÅRDSFÖRSÄLJNING på DANSOS GÅRD****ÖPPET I JULI**

**TISDAG OCH TORSDAG KL. 14 – 17  
-EKOLOGISKT FRÅN KUMLINGE-**

**LAMMKÖTT:**

Gott till grillen och grytan!

Filéer, flintastekar, malet kött, grillkorv, stekar, rökt kött mm.

**FRÅN GÅRDSBAGERIET:**

svartbröd, hemvete, bullar, ålandspannkaka och annat gott!

**VÄLKOMNA!**

**KONTAKT: AIRI PETTERSSON**

tel. 0457 3425 417, 018-55006

airi.pettersson@aland.net

**FÖLJ OSS ÄVEN PÅ FACEBOOK!**

**ALANDIA SHIPPING SUPPLY**

**-DIN LEVERANTÖR AV VAROR I SKÄRGÅRDEN**

Behöver ni brandsläckare, brandvarnare, brandfiltar mm. så har vi på lager. Fina 2 kg's pulversläckare för bil och båt!

I sommar kommer vi att fara runt i gästhamnar och torg i Ålands skärgård och i Åbolands skärgård och sälja brandutrustning, fiskeutrustning, solglasögon m.m. Ser ni oss, så vik in och snacka och kolla in våra erbjudanden.

Vi samarbetar också med JF Lager & service, inplastningar i Lumparland, som har DRY ICE Åland. Bläster av trä, metall m.m. med is, som tillverkas av kolsyra. Ingen restprodukt.

Behöver du få din båt, byggnad eller vad som helst inplastad till vintern så kontakta då mig så löser vi problemet.

Om ni behöver nått inom byggnad, verkstad, verktyg, arbetskläder, filter m.m. tveka inte att kontakta oss, så löser vi inköp och logistik.

**VI SES I SOMMAR!**

Alandia shipping supply, Horsklint 1, lgh 3, 22730 Kökar. Fo-nummer 1680122-4.

Johan Kalman 040-8714389

Epost : Kalman.johan@gmail.com

**Akut eller allvarlig situation?**

## Info från ÅHS, polis mm.

ÅLANDS HÄLSO-  
OCH SJUKVÅRD

112 – dygnet runt.

**Sjukvårdsrådgivning?**

Mariehamns hälsocentral  
018-538 500

**Tips och råd i sommar?**

Vårdguiden  
www.1177.se

**Kumlinge Rådgivning**

Tel.tid vardag kl. 10-11  
018-555 11

Välkommen med vardagliga ärenden så som tidbokning och avbokning. Vänligen kontakta i god tid då vi arbetar ensamma och tillgången till lediga tider varierar.

**Kumlinge Rådgivnings mobil**

Beredskap 8-24 alla dagar.  
040-510 72 98

Mobilen används för brådskande ärenden som inte kan vänta till telefontiden. När du ringer mobilen är vi i arbete någonstans. Vi ber därför om förståelse för att vi inte hanterar vardagliga ärenden eller tidbokning via mobilen.

**Godby hälsocentral** har semesterstängt 26 juni – 28 juli. Välkommen att kontakta Mariehamns hälsocentral tel. 018-538 500 under den perioden.

**Akutuppsykiatriska ärenden, NY kontakt**

018-535 100

**Patientavgifter**

Besök hos vårdpersonal 15 e  
Besök hos vårdpersonal kväll/helg 35 e  
Uteblivet besök 48 e

Vi riktar oss till dig som känner av ensamhet, nedstämdhet eller tycker livet känns trist.

Främjande av psykisk hälsa bland äldre på

Åland är ett projekt vid Högskolan på Åland som pågår fram till december 2018. Projektet fokuserar på att främja psykisk hälsa bland äldre (65+) genom meningsfulla aktiviteter.

Vi kommer i sommar att starta upp grupper med fokus på social samvaro och samtal i projektets regi. Låter detta som något för dig, känner du någon som skulle passa in på beskrivningen eller vill du bara veta mer om projektet? Tveka inte att höra av dig!

Erika Borenius- Kankkonen tel: 04573453978,  
mail:erika.borenius-kankkonen@ha.ax



**HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND**  
ÅLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

**POLISENS OCH SJÖBEVAKNINGENS BESÖK I  
SKÄRGÅRDSKOMMUNERNA 12.– 14.6.2017**

Polisen och sjöbevakningen besökte skärgårdskommunerna Föglö, Kökar, Sottunga, Kumlinge och Brändö i juni. Polisen representerades av polismästaren Maria Hoikkala och sjöbevakningen av sjöbevakningsstationens chef Kim Westman. Det var nu andra gången som myndighetscheferna gjorde en lyckad "turné" i skärgården. I första hand träffade man kommunernas representanter, men vissa kommuner också allmänheten. Dessa tillfällen var informativa och gav upphov till så intressanta diskussioner att det är att föredra att allmänheten bjuds in i alla skärgårdskommuner nästa sommar.

Frågeställningar som dök upp nästan i alla skärgårdskommuner var synlighet och tillgänglighet, tröskeln att anmäla, arrangemang av sjuktransporter osv. Det konstaterades att i akuta situationer åker myndigheten ut oberoende larm och transporten ordnas på det mest ändamålsenliga sättet och genom myndighetssamarbete. När det gäller icke-akuta fall kräver det för polisens del planering pga. minskade resurser. Fortfarande försöker polisen besöka skolor och daghem och sampatrullering görs tillsammans med sjöbevakningen. Polisen kommer att under hösten genomföra en utredning om hur tillgängligheten kunde förbättras utanför fasta Åland, både när det gäller utveckling av tillståndstjänster men också fysisk närvaro.

Vad gäller sjöbevakningen har det inte skett större förändringar i verksamheten. De gråa moln som hopade sig ovanför Kökars sjöbevakningsstation om eventuell stängning har nu vikit och i skrivande stund är inte en stängning aktuell. Sjöbevakningen kommer som tidigare år att patrullera till havs och ställer upp vid behov och ger handräckning både till polisen och till räddningstjänsten. Sjöbevakningens närvaro i skärgården skapar trygghet, det var alla ense om.

Till slut vill myndigheterna påminna om alarmering och det allmänna nödnumret 112. Traditionellt har tröskeln att ringa 112 varit hög, men myndighetscheferna vill uppmana att ringa nödnumret i alla de fall man anser att man behöver, som polismästaren sa, "något blinkande till platsen". Från alarmcentralen kopplas samtalet till rätta aktörer och de enskilda myndigheterna bedömer sedan hur man går vidare.

I fall av sjönöd alarmeras sjöräddningscentralen på numret 0294 1000. Det är alltid frågan om sjöräddning om man befinner sig i nöd på havet och båten inte är förtöjd iland, vare sig det gäller problem med båten, sjukdomsattack eller andra akuta händelser till vilka man behöver hjälp. Det går även att komma i kontakt med sjöräddningscentralen genom att ringa 112, som då kopplar samtalet vidare till MRCC (Maritime Rescue Centre) i Åbo.

Myndigheterna vill ännu tacka för det vänliga mottagandet i alla kommuner. Det är nyttigt och lärorikt att lämna kontoret för att personligen få träffa dem som våra myndigheter ska betjäna samt lyssna på hur livet ter sig i skärgården. Vi ses senast nästa vår!

Maria och Kim



## Brändö-Kumlinge församling

### Mässor och Gudstjänster

#### Brändö, S:t Jakob

##### 2.7 Fjärde söndagen efter pingst

Gudstjänst kl. 11

Andakt, Solkulla kl. 14

*Karin Sandholm, Kaj-Gustav Sandholm*

##### 9.7 Femte söndagen efter pingst

Brändödagen, se skild ruta

##### 16.7 Apostladagen

Gudstjänst kl. 11

Mässa, Solkulla kl. 14

*Karin Sandholm, Kaj-Gustav Sandholm*

##### 23.7 Sjunde söndagen efter pingst

Högmässa kl. 11

*Karin Sandholm, Kaj-Gustav Sandholm*

##### 30.7 Kristi förklarings dag

Friluftsgudstjänst på Solkulla kl. 14

*Ewert Gustafsson, Helena Fagerholm,*

*Kaj-Gustav Sandholm*

##### 6.8 Nionde söndagen efter pingst

Högmässa kl. 11

*Heikki Turakka, Kaj-Gustav Sandholm*

Livslärd – Mitt perspektiv  
Med Roger Syrén  
Församlingsgården,  
Kumlinge 2.8 kl. 19

#### Kumlinge, S:ta Anna

##### 2.7 Fjärde söndagen efter pingst

Gudstjänst kl. 11

Andakt, Annagården kl. 13.30

*Ewert Gustafsson, Kent Eriksson*

##### 9.7 Femte söndagen efter pingst

Se skild ruta

##### 16.7 Apostladagen

Högmässa kl. 11

Mässa, Annagården kl. 13.30

*Roger Syrén, Kent Eriksson*

##### 23.7 Sjunde söndagen efter pingst

Gudstjänst kl. 11

*Roger Syrén, Kent Eriksson*

##### 30.7 Kristi förklarings dag

Gudstjänst kl. 11

Andakt, Annagården kl. 13.30

*Roger Syrén, Kent Eriksson*

##### 6.8 Nionde söndagen efter pingst

Högmässa kl. 11

*Roger Syrén, Kent Eriksson*

### Konserter:

**S:t Jakob, Brändö 20.7 kl. 19.30**  
**S:ta Anna, Kumlinge 21.7 kl. 19.00**  
*Sara Alm, sopran*  
*Kaj-Gustav Sandholm, piano*



## Brändö-Kumlinge församling

### **Brändödagen 9.7**

**Festhögmässa kl. 11  
i S:t Jakob**

Medverkar gör:  
Biskop Björn Vikström  
Ewert Gustafsson  
Jan Hellberg, klarinett  
Kaj-Gustav Sandholm, kantor  
och organist

**Kyrkkaffe**

**kl. 13:**

**Johan Fagerudd ger  
monologen:  
Luther i enrum; om en man  
och en reformation  
Välkomna!**

**9.7 Mässa i S:ta Anna  
kl. 18**

**Biskop Björn Vikström**

**Ewert Gustafsson**

**Jan Hellberg, klarinett**

**Kaj-Gustav Sandholm, Kantor och  
organist**

**Johan Fagerudd ger  
monologen:**

**Luther i enrum; om en man och  
en reformation**

**Välkomna!**

### **"Sång i Guds värld"**

Allsångskväll ur psalmbokstillägget i S:t Jakob

**5.7 kl. 19.30**

*Lothar Mohn, Kaj-Gustav Sandholm, Ewert  
Gustafsson*

**Sommarkören** i Kumlinge övar i  
kyrkan 4.7, 6.7, 11.7, 13.7

*Konsert i S:ta Anna 15.7 kl. 15.00*

**Välkomna med och Sjung!**

### **Kontaktuppgifter**

t.f kyrkoherde Benny Andersson

t.f kyrkoherde 17.7-31.8 Roger Syrén

tel. 0457 3434 267

Predikobitråde Ewert Gustafsson

tel. 0400 311 801

Kantor Pertti Rasilainen

tel. 0400 311 803

Församlingsmästare i Brändö Jari Kokkonen

tel. 0400311804

Kyrkvaktmästare Kumlinge tel. 0400 311 805

Kyrkvård Holger Lindén tel. 0400 975 806

Kanslist Åsa Lundberg tel. 0400 975 807

Pastorskansliet är stängt ÅSA FYLL !!!!!

*Hemsidan förnyas. Vår nuvarande är inte aktuell, följ med  
på församlingen Facebook-sida.*

**Kyrkorna är öppna:**

*Brändö: Månd-lörd: 10-12, 13-17 -> 12.8*

*Kumlinge: Månd-lörd: 10-12, 14-18-> 5.8*